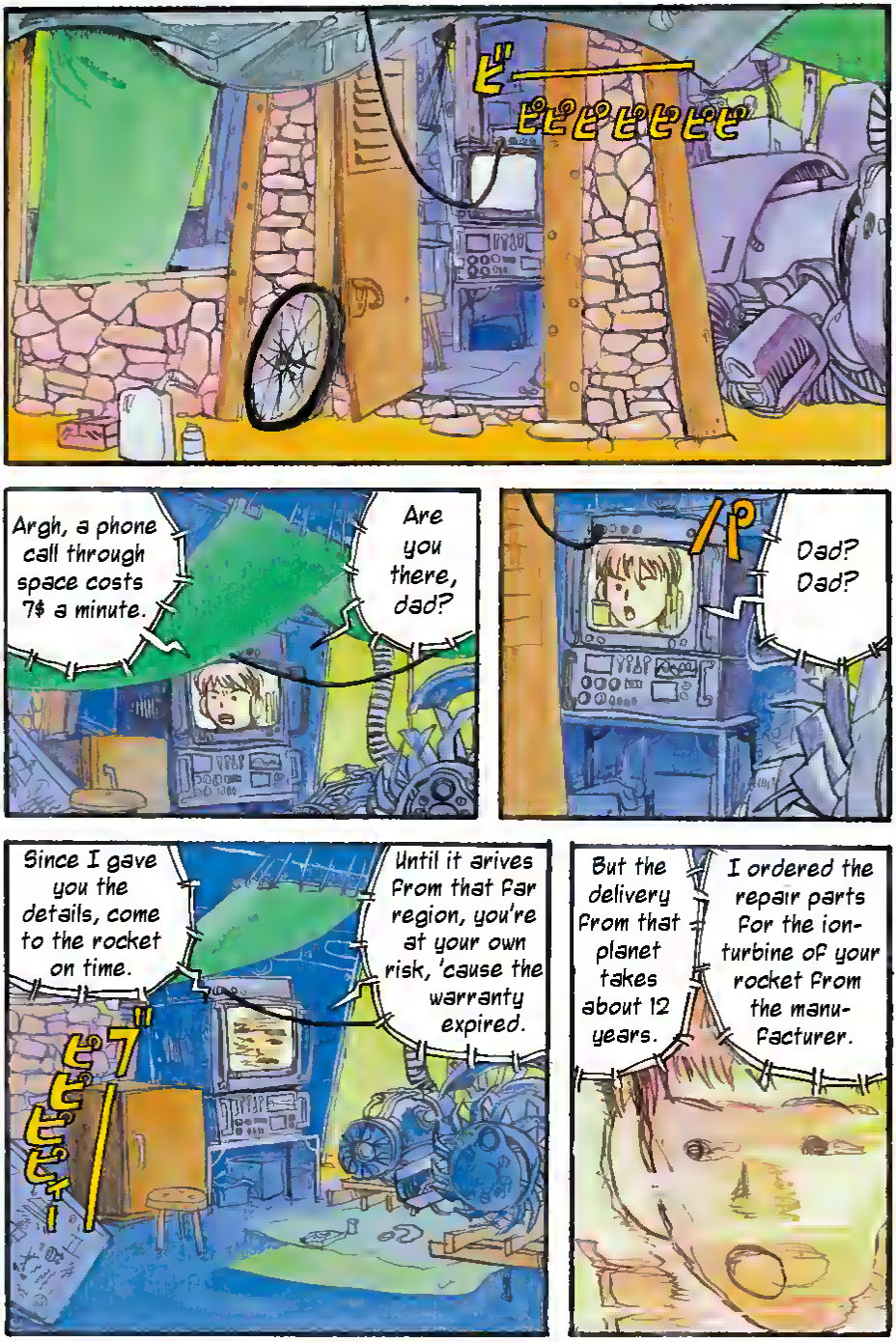
アフタヌーンKC

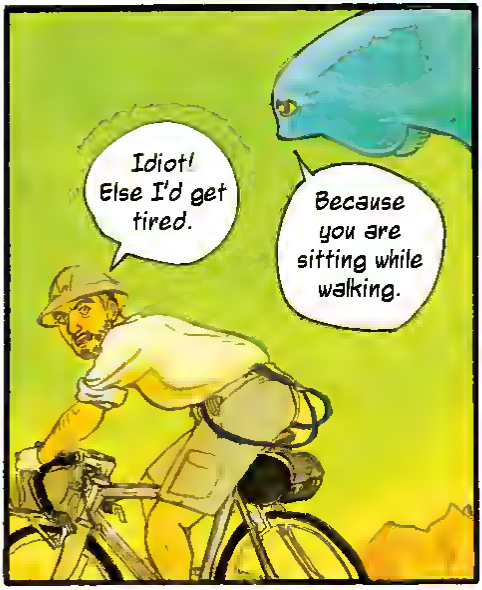
大金星

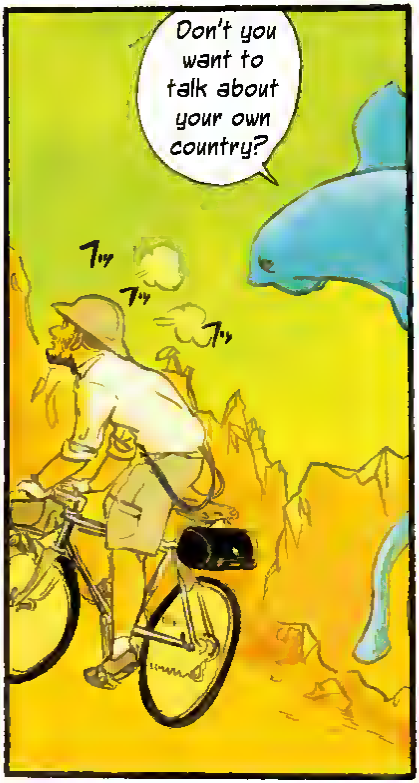
黒田硫黄

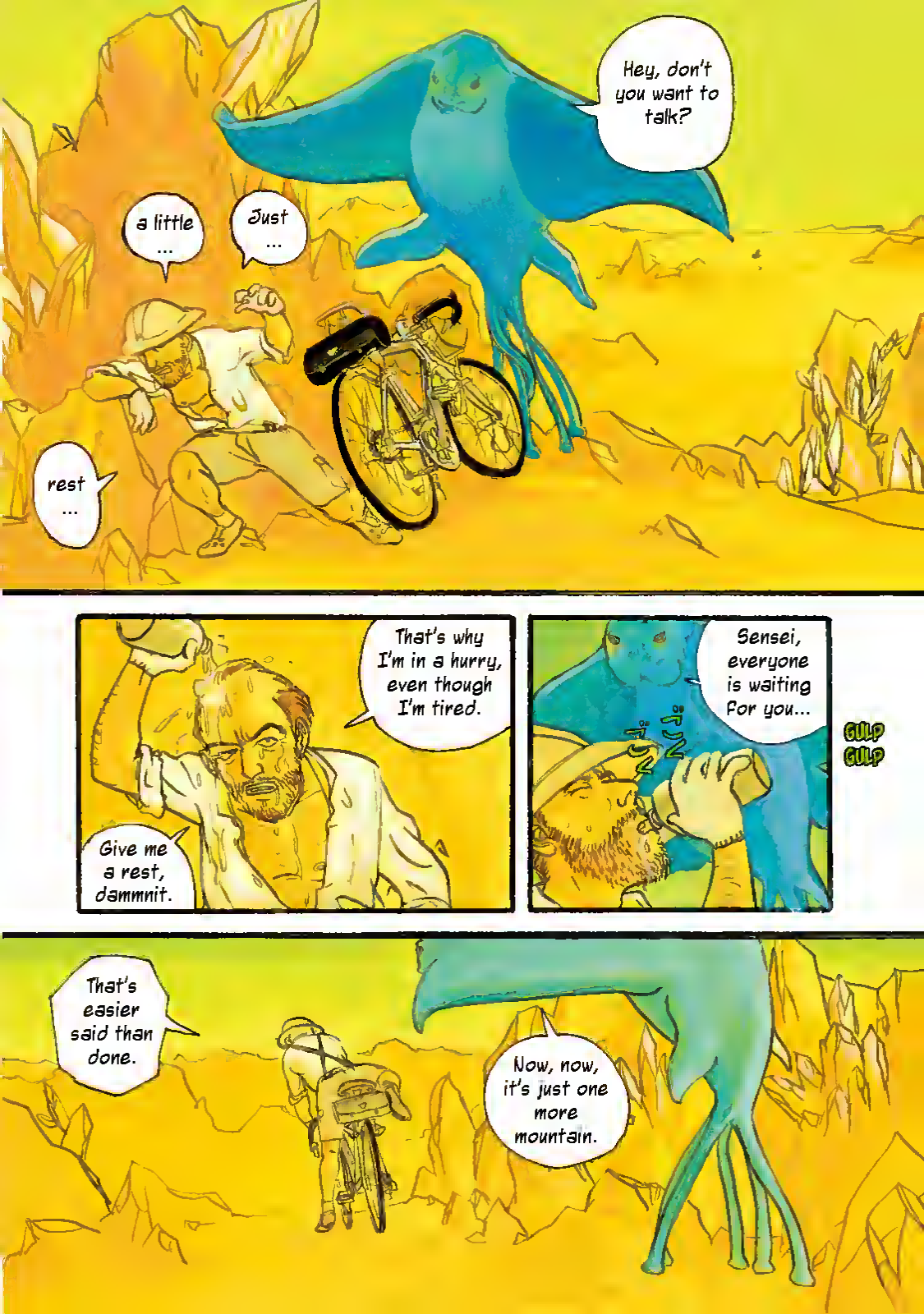
Schweitzer


ピ
ピピピピピピピ
Argh, a phone call through space costs 7$ a minute.
Are you there, dad?
Dad? Dad?
Since I gave you the details, come to the rocket on time.
Until it arives from that far region, you're at your own risk, 'cause the warranty expired.
ピピピピィー
But the delivery from that planet takes about 12 years.
I ordered the repair parts for the ion-turbine of your rocket from the manu-facturer.

sensei: honorific title for doctors, teachers, professors, etc.

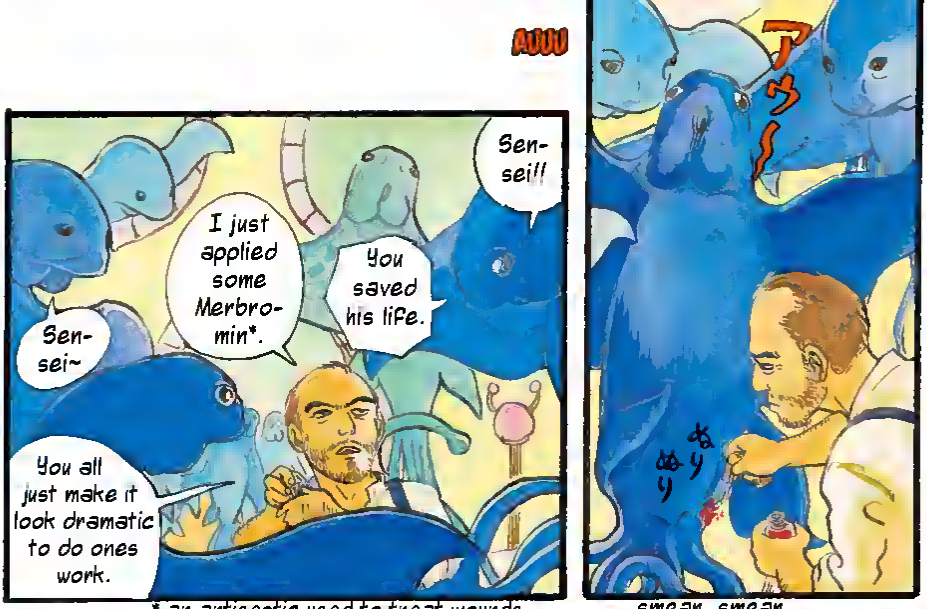




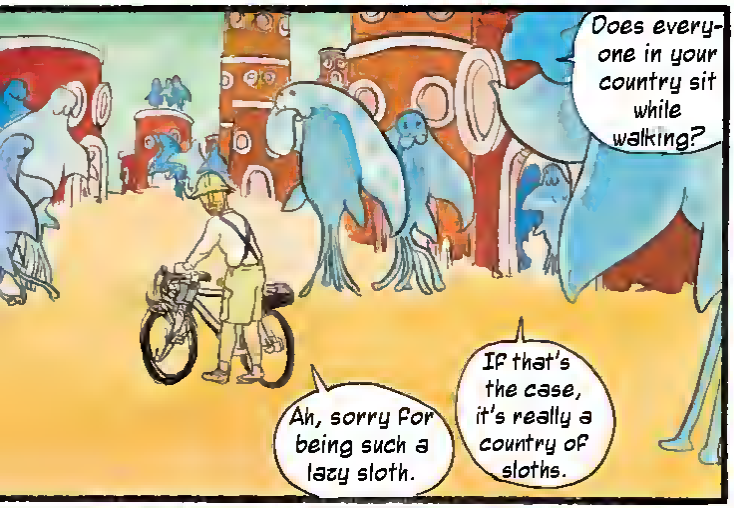

Hey, don't you want to talk?
Just ...
a little ...
rest ...
That's why I'm in a hurry, even though I'm tired.
Give me a rest, dammnit.
Sensei, everyone is waiting for you...
GULP GULP
That's easier said than done.
Now, now, it's just one more mountain.

I'm sleepy ...
Fine.
I already walked 140 kilometers, I have to rest.
Yeah, because noon comes.
Simply because there are two suns.
One is enough
Come on, hurry.
Alright, let's go.
Now I'm 100-times as energetic.

WAAA UOHHH WAAA SENSEI OHHH WAAA
ワーウォー
ワーセンセー
ワーオー
ワー
WAAA WAAA WAAA
Over there.
Where is the injured?



* an antiseptic used to treat wounds


Does everyone in your country sit while walking?
If that's the case, it's really a country of sloths.
Ah, sorry for being such a lazy sloth.

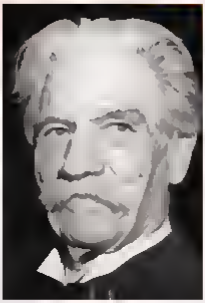
Schweitzer END

next page: Translator's notes

あか　ほし
赤星スキャンス

TRANSLATOR'S NOTES

Schweitzer
The title of this oneshot propably refers to Albert Schweitzer, a German-French theologian, organist, philosopher, physician and medical missionary in Africa. Founded a Hospital in Lambaréné. So next to being an all-round scholar, he made you look like a bad and lazy person in his free time.



Merbromin
A k a **M**ercurochrome, a topical antiseptic that was used to treat minor cuts. Not used in the **US** anymore because it contains mercury, but still used in developing countries because it is cheap

Translated by Akahoshi Rouza
http://akahoshiscans.blogspot.com